TAPPERIN KAKSOSET

GEOFF RODKEY

WSOY

Olen kauhean pahoillani

Et vielä tarpeeksi

Petojengin Calvin kahvinjälkeen (ja Jamesin suun) (yyyyh)

TAPPERIN KAKSOSET AARRE-JAHDISSA (Isossa Omenassa)

ÄITI AUTA JUMISSA JAKELUAUTOSSA

Pilailetko?

EI KUN IHAN TOTTA

kärhämä, subst. rytäkkä, rähinä

GEOFF RODKEY

Suomentanut Marja Helanen

IHAN SAIRASTA

Werner Söderström Osakeyhtiö

Helsinki

Tämä kirja on fiktiota. Alempana mainittua lukuun ottamatta tämän kirjan nimet, henkilöt, paikat, tuotteet, palvelut, järjestöt ja tapahtumat ovat kirjailijan mielikuvituksen tuotetta tai niitä käytetään luovasti. Kaikki yhteydet eläviin ihmisiin, todellisiin paikkoihin, tuotteisiin tai palveluihin ovat täysin sattumanvaraisia.

Todellisuudentunnun säilyttämiseksi osa kirjan tapahtumista on sijoitettu olemassa oleviin paikkoihin. Niitä kuitenkin käytetään kuvitteellisesti. Cronut™ (kronitsi) on Dominique Ansel -leipomon rekisteröity tuotemerkki.

Englanninkielinen alkuteos
The Tapper Twins Tear Up New York

Copyright © 2015 by Geoff Rodkey

Tiedot kuvien tekijänoikeuksista sivulla 269.

This edition published by arrangement with Little, Brown and Company, New York, New York, USA. All rights reserved.

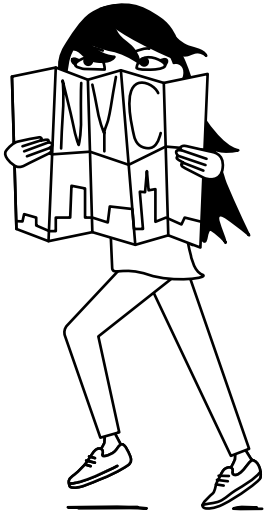
Suomenkielinen laitos © Marja Helanen ja WSOY 2016

ISBN 978-951-0-41042-4

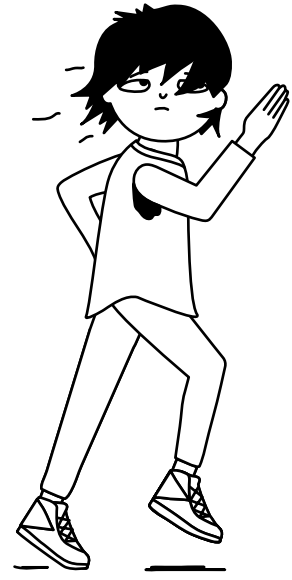
Painettu EU:ssa

MUISTELMAT CULVERTIN VALMISTAVAN YLÄKOULUN
ENSIMMÄISESTÄ JOKAVUOTISESTA
HYVÄNTEKEVÄISYYSAARREJAHDISTA

New Yorkin kaupungissa
lauantaina 25. lokakuuta
(eikä se TODELLAKAAN aiheuttanut kahakkaa)



haastattelija:
CLAUDIA TAPPER
haastateltavat:
Reese Tapper
Akash Gupta
Parvati Gupta
Carmen Gutierrez
Sophie Koh
Kalisha Hendricks
Jens Kuypers
Xander Billington
Wyatt Templeman
James Mantolini
Dimitri Sharansky
Toby Zimmerman
vararehtori Joanna Bevan
Eric S. Tapper
ja kaikki muut jotka unohdin



Median yhteydenotot: Claudia Tapper
(claudaroo@gmail.com)

Oikeusjutut/haasteet/jne.: Eric Tapper
(eric.steven.tapper@gmail.com)

SISÄLLYS

Prologi.....7

1 Saan loistavan idean (veli vähän jeesaa).....12

4 Aarrejahtikuume leviää Culvertin kouluun.....19

5 Kokoamme upean joukkueen (valtaisahkon riidan jälkeen).....32

6 Valvojadilemma.....43

7 Mystinen musta auto.....52

8 Reeseltä ja isältä meinaa mennä homma sivu suun.....59

9 Veljeni outo ja inhottava joukkue.....67

10 Oman joukkueeni tosi huono (ja sitten tosi hyvä) alku.....74

11 Mustan pörssin kronitsi.....82

12 Zombijuristifembotit.....94

13 Isän sikapaha arviointimoka.....106

13½ Isä tahtoo tehdä tiettäväksi ettei hän ole kauhea ihminen.....114

14 Hurja riita äidin kanssa Bloomingdale'sin huonekaluosastolla..120
15 Veljen joukkue liemessä.....132
16 Sabotaasi Times Squarella.....144
17 Veli loukussa jakeluautossa ja matkalla Holland-tunneliin.....157
18 Keksin Jensin kanssa upean uuden kuvion.....171
19 Veljen joukkueen uusi rimanalitus....183
20 Parvati kailottaa vähän liian kovaa..193
21 Painajainen Grove Streetillä.....208
22 Petojengi: Naula arkkuun.....218
23 Isälle pidetään puhuttelu.....229
24 Kuva kertoo.....239
25 Kauhistuksen kanahäkki (ja oikeusjutut).....245
Epilogi: Koko joukko arvokkaita opetuksia.....261

PROLOGI

CLAUDIA

Tämä on virallinen kuvaus Culvertin valmistavan yläkoulun ensimmäisestä joka-vuotisesta hyväntekeväisyysaarrejahdista.

Laitan tässä mustaa valkoiselle, koska tapahtumista liikkuu VALTAVASTI väärää tietoa. Varsinkin sen *New York Starissa* julkaistun tyhmän lehtijutun vuoksi.

Se oli melkein kokonaan pötyä. MISSÄÄN vaiheessa jahtia KUKAAN ei mellastanut.

Paitsi ehkä pari minuuttia ihan lopussa. Sen voin kyllä selittää.

Myönnän myös, että ”kärhämästä” oli tosiaan kyse. Mutta koska juuri kellään ei ole käsitystä, mitä se sana tarkoittaa, on aika älytöntä panna sitä otsikkoon.

SANAKIRJA

kärhämä

kärhämä, subst.
rytäkkä, rähinä

Eikä kaikki mitä veljeni Reesen joukkue höösäsi ollut tosiaankaan kivaa. Eikä laillista.

Mutta kaiken kaikkiaan aarrejahti oli JYMYMENESTYS. Keräsimme 8 748,75 $ Manhattanin ruokapankille, ja se on HUIPPUJUTTU. MONET nälkäiset saavat kunnon sapuskat meidän aarrejahtimme ansiosta.

Sitä ei todellakaan tietäisi, jos lukisi jotain pöllöä *New York Staria.*

Juuri siksi kirjoitankin nämä muistelmat kaikkien asianosaisten haastattelujen pohjalta.

paitsi niitten jotka eivät suostuneet puhumaan kanssani

Koska itse keksin koko aarrejahdin ja myös järjestin sen, kaikki tämmöinen väärän tiedon levittäminen on ollut hyvin tuskallista ja turhauttavaa.

Sekin on tosi turhauttavaa, että toista jokavuotista aarrejahtia ei tule – koska vararehtori Bevan on kieltänyt ne pysyvästi.

Minusta varareksi Bevan kyllä ylireagoi. Kukaan ei haastanut ketään oikeuteen. Kunhan uhkailivat. (toistaiseksi)

REESE

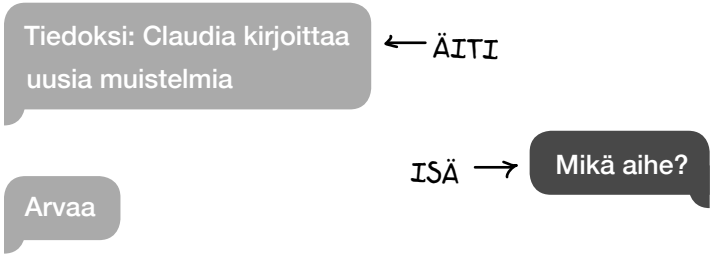
Sen vain sanon, että mikään kaikesta siitä kurjasta, mitä meidän joukkueelle sattui, ei ollut minun syytäni. Mitä lakeja me sitten rikottiinkin, minä en useimmiten tiennyt niitten mitään lakeja olevankaan. Niitä ei siis pitäisi ottaa lukuun.

Eikä mitään olisi edes tapahtunut, jos isä olisi hoitanut paremmin meidän joukkueen valvomisen.

En halua tuupata isää bussin alle tai muuta, mutta juuri isä oli oikeastaan kaiken pahan alku ja juuri.

Äiti on sille vieläkin tosi vihainen.

ÄITI JA ISÄ (tekstiviestejä äidin puhelimesta)



Ei kai vain aarrejahti

Bingo

OMG. Et kai taas anna sen käyttää meidän tekstareita?

Miksen?

NIIDEN VALOSSA OLEN KAIKKIEN AIKOJEN SURKEIN VANHEMPI

Ja surkein aviomies. Muista se

Tiedän! Anteeksi sen sadannen kerran! Älä vain anna C:n käyttää tekstareita, pliis!

En anna

kiitti!!!!

Etten vain valehtelisi? Kyllähän tekstarivalehtelut tiedetään, VAI MITÄ, ERIC?

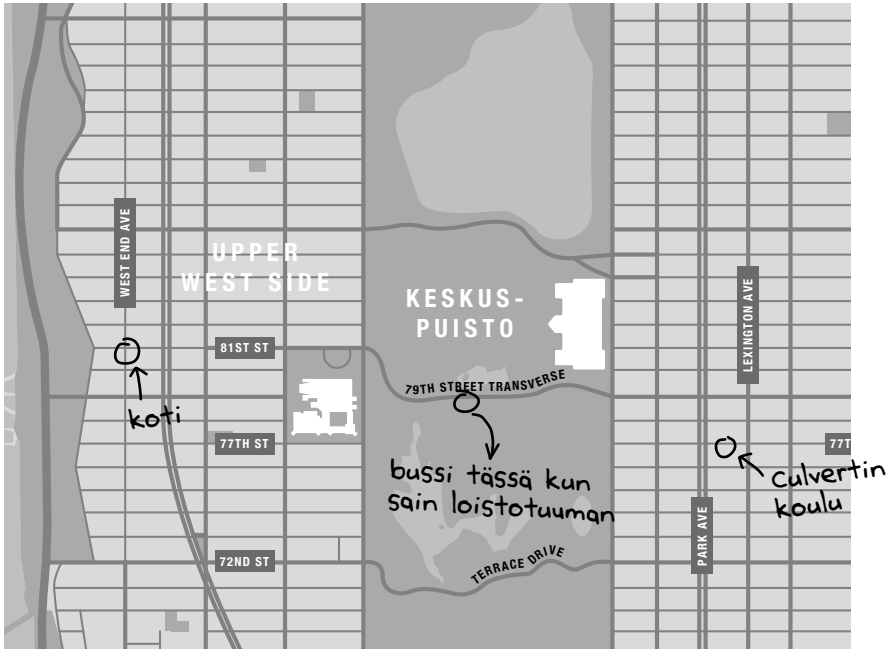
Anteeksi, olen kauhean pahoillani

Aivan. Annan sinulle anteeksi
et siis anna käyttää tekstareita?
ethän?
kulta?
en kommentoi
Kiitti, äiti!

1. LUKU
SAAN LOISTAVAN IDEAN (VELI VÄHÄN JEESAA)

CLAUDIA

Keksin aarrejahdin, kun ajoin bussilla M79 Keskuspuiston halki kouluun.



REESE

Et sinä sitä keksinyt! Idea oli MINUN!

Sinä varastit sen. Etkä kiittänyt minua kertaakaan!

CLAUDIA

Haluatko tosissasi kiitoksen siitä? Kaiken tapahtuneen jälkeen?

REESE

Ai niin… Hyvä huomio. Anti olla.

CLAUDIA

Muuten, jos et satu tietämään: Reese ja minä ollaan kaksoset.

Mikä on outoa. Ei olla yhtään kaksosmaisia. Ollaan oikeastaan IHAN erilaiset.

En halua ryhtyä selittämään, MILLÄ tavalla me ollaan erilaisia, koska uskon, että jokainen ihminen on erityinen ja ainutlaatuinen. Jos johonkuhun länttää leiman, se on sama kuin tunkisi hänet pieneen laatikkoon, jossa ei voi liikkua eikä olla oma itsensä.

Mikä ei tietenkään ole kivaa.

Mutta jos olisi PAKKO lyödä meihin leimoja, minä olisin Se fiksu.

Ja Reese olisi Se urheilullinen.

Tai ehkä Se haisuli.

Tai ehkä jopa Se joka haaskaa elämänsä videopeleihin samalla kun sen sisko yrittää huhkia maailmaa paremmaksi paikaksi.

Tajuat varmaan leimaamisen. Leimat ovat tosi epäreiluja.

Vaikka ne olisivat totta.

Takaisin bussiin M79.

bussi M79 = älyttömän hidas
(sillä pääsee silti nopeammin
kuin kävellen)
(tosin ei paljon)

Istuttiin Reesen kanssa vierekkäin. Minä laadin oppilaskunnan hallitukselle ehdotusta varainkeruusta Manhattanin ruokapankin hyväksi.

Minua TODELLA rassaa se, ettei kaikilla New Yorkissa ole tarpeeksi ruokaa. Varsinkin kun ajattelee, miten kamalan hyvin monet Culvertin valmistavan perheet tulevat toimeen. Tuntuu ihan epäreilulta ja väärältä, että lapset näkevät nälkää jossainpäin kaupunkia, kun sellaisilla ihmisillä kuin Athena Cohen on niin paljon rahaa, että ne voivat matkustaa joka viikonloppu yksityiskoneella Bermudalle.

Oppilaskunnan puheenjohtajana olin tullut siihen tulokseen, että minun pitäisi tehdä asialle jotain.

REESE

Kai muistat, että olet vain kuutosluokkien puheenjohtaja?

Et siis esimerkiksi koko kaupungin.

CLAUDIA

Okei. A) No joo joo.

B) New Yorkissa on PORMESTARI, ei mikään puheenjohtaja.

New Yorkin pormestari asuu täällä
(melkein yhtä kiva kuin Valkoinen talo)
(mutta vaikea kuvata kun on puita/aita)

C) Oletko koskaan kuullut isku-lausetta ”Ajattele globaalisti, toimi paikallisesti”?

REESE

Ehkä. Joku hampurilaispaikan mainos, vai?

CLAUDIA

Olen melko vuorenvarma että ei.

REESE

Ai jaa. Sitten en ole kuullut.

CLAUDIA

Voi miten surullista, Reese. Ihan totta.

Takaisin bussiin. Laadin siis puhettani. Ja Reese pölisi jotain MetaWorldista.

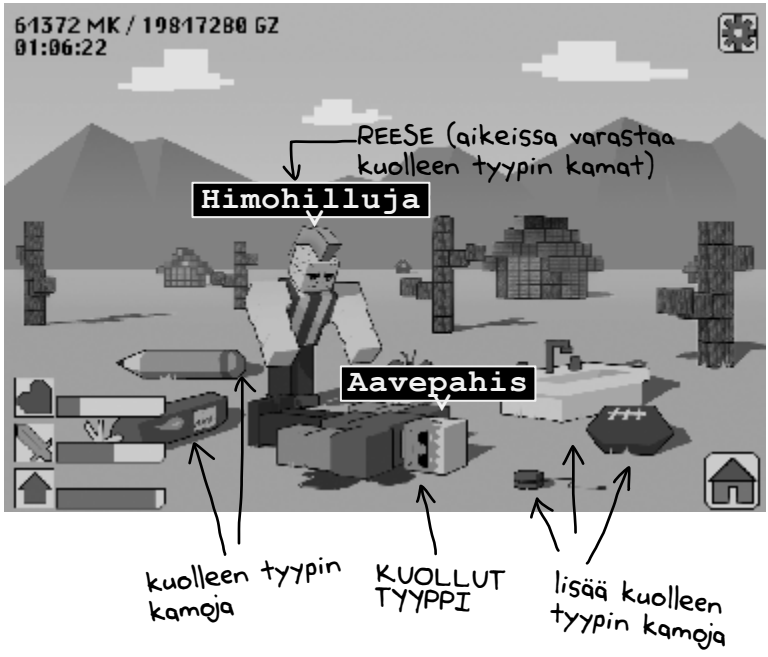
REESE

MetaWorld on universumin historian mahtavin videopeli. Eikä vain yksi peli, pikemminkin viisikymmentä eri peliä yhteen nytsättynä.

ei oikea sana

Yksi niistä on MetaJahti, sikamagee aarteenmetsästys. Mutta PALJON siistimpi kuin tavallinen aarrejahti, koska siinä voi tappaa toiset pelaajat ja viedä kaikki niitten kamat. Jos nirhaa tarpeeksi väkeä, ei joudu itse etsimään mitään.

MetaJahti näyttää tältä:



Olin pelannut ihan älyttömästi MetaJahtia ja tuli mieleen, että olisi upeeta pitää oikea aarrejahti pitkin poikin New Yorkia.

Me ei voitaisi oikeesti tappaa toisiamme, mutta silti olisi siistiä.

Kun Claudia sitten sanoi: ”Pää kiinni, Reese! Tässä laaditaan puhetta oppilaskunnan hallitukselle!”

olin ihan että: ”Sinun pitäisi panna OH järkkäämään aarrejahti! Koko koululle!”

Mihin Claudia oli ihan että: ”Noin TYHMÄÄ ehdotusta en ole — heeeeiiii, hetkinen…”

CLAUDIA

Niin kaikki oikeastaan alkoi.

CLAUDIA:
Tämä on virallinen kuvaus Culvertin yläkoulun ensimmäisestä hyväntekeväisyysaarrejahdista. Joka oli JYMYMENESTYS. Eikä aiheuttanut mellakkaa New Yorkin kaduille.

REESE: Siinä lehtijutussa luki kyllä ihan muuta.

KOULULAISTEN AARREJAHTI ÄITYY MELLAKAKSI
Yksityiskoulun oppilaat vanhempineen varainkeruukärhämässä

CLAUDIA: Se juttu oli kokonaan PÖTYÄ! Tai no, melkein kokonaan. Ja kaikki se, mikä meni pieleen, oli sinun joukkueesi syytä.

tappelu Times Squarella

REESE: Ihan pimeet! Me ei oltu Times Squarella päinkään, kun siellä tapeltiin!

ÄITI AUTA JUMISSA JAKELUAUTOSSA

CLAUDIA: Kukas jäi loukkuun jakeluautoon, joka oli matkalla New Jerseyyn?

REESE: Joo joo, minä jäin. Mutta mellakka oli SINUN syytäsi.

CLAUDIA: En kommentoi.

J_KOPP ihan sekoa!
yökukku eikö? popcornit kiertoon

★ **”Riehakas kirja – – täynnä sekä röhönaurut aikaansaavia kohtauksia että lämmintä tunnelmaa.”**
– Publishers Weekly

GEOFF RODKEY on yhdysvaltalainen nuortenkirjailija ja käsikirjoittaja, jonka kynästä ovat syntyneet menestyselokuvat *Isi hoitaa* ja *Runaway Vacation – Perhe-loma pyörillä*. Hän asuu New Yorkissa vaimonsa ja kolmen poikansa kanssa. Kukaan perheenjäsenistä ei muistuta vähimmässäkään määrin tämän kirjan henkilöitä.

ÄLÄ MISSAA

#kirja
WWW.KIRJA.FI
9 789510 410424
N84.2 | ISBN 978-951-0-41042-4
1878 WSOY
thetappertwins.com
Päällyksen kuvitus ja graafinen suunnittelu Liz Casal
Päällys © Hachette Book Group, Inc. 2015